Meditative Recitation of

Vajrasattva

the Purifier of Wrongdoings and Obscurations



Tibetan Meditation Center

ཕྱོགས་སྒྲིགས་སྡུང་བྱེད་རྡོར་སེམས་བསྒོམ་བཟླས་ཏེ།

Meditative Recitation of

Vajrasattva

the Purifier of Wrongdoings and Obscurations

༄༅། །སྐྱབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་ཀྱི་རིམ་པ་ནི།

Refuge and Generating Bodhicitta

བདག་ལ་སྡུང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གཉོད་པར་བྱེད་པའི་བགེགས།
ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བར་དུ་གཅོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཅོ་བྱས་པའི།
མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྡན། སྡུག་བསྔལ་དང་བྲལ།
མྱུར་དུ་བླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ། ཞེས་ལན་གསུམ།

DAK LA DANG WAR JÉ PÉ DRA/ NÖ PAR JÉ PÉ GEK/
TAR PA DANG TAM CHÉ KHYEN PÉ BAR DU CHÖ PAR JÉ PA TAM CHÉ KYI TSO
JÉ PÉ/ MA NAM KHA DANG NYAM PÉ SEM CHEN TAM CHÉ DE WA DANG DEN/
DUK NGEL DANG DRAL/ NYUR DU LA NA MÉ PA YANG DAK PAR DZOK PÉ JANG
CHUP RIN PO CHÉ TOP PAR JA/

Aspiration bodhicitta: I will ensure that the enemies who hate me,
obstructors who harm me,
those who create obstacles to liberation and omniscience,
and generally all mother sentient beings, limitless as space have happiness,
are freed from suffering, and swiftly attain unsurpassable,
perfect, complete, and precious awakening. *Three times.*

དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་ཀྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགེ་བ་ལ་བགོ་ལ། མཉེའི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགེ་བ་ལ་བགོ་ལ། དུས་དེ་རིང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཙམ་ཀྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགེ་བ་ལ་བགོ་ལ།

DÉ CHÉ DU SANG MA GYÉ KYI BAR DU LÜ NGAK YI SUM GE WA LA KÖL/
MA SHI BAR DU LÜ NGAK YI SUM GE WA LA KÖL/ DÜ DÉ RING NÉ ZUNG TÉ NYI
MA SANG DA TSAM GYI BAR DU LÜ NGAK YI SUM GE WA LA KÖL/

Engaging bodhicitta: For that purpose, until buddhahood is attained,
I will perform virtuous deeds with body, speech, and mind.
Until death, I will perform virtuous deeds with body, speech, and mind.
From now until this time tomorrow,
I will perform virtuous deeds with body, speech, and mind.

ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། ཕྱོགས་བཅུ་
དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་
ཡོན་ཏན་འཕྲིན་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་བོར་བྱུང་བ།

NAM KHÉ TA DANG NYAM PÉ SEM CHEN TAM CHÉ
CHOK CHU DÜ SUM GYI DÉ ZHIN SHEK PA TAM CHÉ KYI
KU SUNG TUK YÖN TEN TRIN LÉ TAM CHÉ KYI NGO WOR GYUR PA/

All sentient beings, limitless as space, take refuge in the essence of the body, speech, mind, qualities, and activities

ཆོས་ཀྱི་ཕུང་པོ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱད་ཅུ་རྩ་བཞིའི་འབྱུང་གནས།
འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདའ་བདག འིན་ཅན་རྩ་བ་དང་
བརྩུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

CHÖ KYI PUNG PO TONG TRAK GYÉ CHU TSA ZHI JUNG NÉ/
PAK PÉ GEN DÜN TAM CHÉ KYI NGA DAK/ DRIN CHEN TSA WA DANG GYÜ PAR
CHÉ PÉ PAL DEN LA MA DAM PA NAM LA KYAP SU CHIO/

of all the tathāgatas in the ten directions and three times, in the sources of the 84,000 heaps of Dharma, and in the master of all the noble sanghas.

ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
དམ་པའི་ཆོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

YI DAM KYIL KHOR GYI LHA TSOK NAM LA KYAP SU CHIO/
SANG GYÉ CHOM DEN DÉ NAM LA KYAP SU CHIO/
DAM PÉ CHÖ NAM LA KYAP SU CHIO/
PAK PÉ GEN DÜN NAM LA KYAP SU CHIO/

In the glorious, sublime, and kind root and lineage gurus, we take refuge.
We take refuge in the deities of the yidam mandalas.
We take refuge in the bhagavān buddhas.
We take refuge in the sublime Dharma.
We take refuge in the noble sangha.

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྐྱོང་སྲུང་མའི་ཚོགས།
ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱན་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། ཞེས་ཅེ་རེགས་དང་།

PA WO KHAN DRO CHÖ KYONG SUNG MÉ TSOK/
YÉ SHÉ KYI CHEN DANG DEN PA NAM LA KYAP SU CHIO/

We take refuge in the heroes, dākinīs, and Dharma guardians who possess the eye of wisdom. *Recite any number of times.*

བྱང་ཆུབ་སྙིང་པོར་མཆིས་ཀྱི་བར། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། །
ཆོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི། །ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཆི། །

JANG CHUP NYING POR CHI KYI BAR/ SANG GYÉ NAM LA KYAP SU CHI/
CHÖ DANG JANG CHUP SEM PA YI/ TSOK LANG DÉ ZHIN KYAP SU CHI/

Until I reach the heart of awakening, I take refuge in the buddhas.
I take refuge in the Dharma and in the assembly of bodhisattvas.

ཇི་ལྟར་སྔོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས། །བྱང་ཆུབ་སྤུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསླབ་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །

JI TAR NGÖN GYI DÉ SHEK KYI/ JANG CHUP TUK NI KYÉ PA DANG/
JANG CHUP SEM PÉ LAP PA LA/ DÉ DAK RIM ZHIN NÉ PA TAR/

Just as the sugatas of the past aroused the mind of awakening
and progressed through the bodhisattva trainings,

དེ་བཞིན་འགྲོ་ལ་བན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཞིང་། །
དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསླབ་པ་ལ། །རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསླབ་པར་བགྱི། । ཞེས་ལན་གསུམ།

DÉ ZHIN DRO LA PEN DÖN DU/ JANG CHUP SEM NI KYÉ GYI ZHING/
DÉ ZHIN DU NI LAP PA LA/ RIM PA ZHIN DU LAP PAR GYI/

I, too, will generate the mind of awakening
and train in the same way for the benefit of beings. *Three times.*

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཆོག་རྣམས་ལ། །
བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །
བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །
འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་བར་ཤོག ། ཅེས་ལན་གསུམ།

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA/
JANG CHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHI/
DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI/
DRO LA PEN CHIR SANG GYÉ DRUP PAR SHOK/

In the Buddha, Dharma, and supreme assembly, I take refuge until awakening. Through the merit of practicing generosity and the other pāramitās, may I attain buddhahood for the benefit of beings. *Three times.*

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱུ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག སྡུག་བསྔལ་དང་སྡུག་བསྔལ་གྱི་རྒྱུ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག སྡུག་བསྔལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག ཉེ་རིང་ཆགས་སྡང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྙོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག ། ཅེས་ལན་གསུམ།

MA NAM KHA DANG NYAM PÉ SEM CHEN TAM CHÉ DE WA DANG
DE WÉ GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK/
DUK NGEL DANG DUK NGEL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIK/
DUK NGEL MÉ PÉ DE WA DANG MI DREL WAR GYUR CHIK/
NYÉ RING CHAK DANG NYI DANG DREL WÉ TANG NYOM LA NÉ PAR GYUR CHIK/

The Four Immeasurables: May all mother sentient beings, limitless as space, have happiness and the causes of happiness.
May they be freed from suffering and the causes of suffering.
May they not be separated from the happiness that is free from suffering.
May they dwell in equanimity, free from any bias of attachment or aversion.

Three times

ཡན་ལག་བདུན་པ་བསྡུས་པ་ནི།
The short Seven-Branch Prayer:

ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཆོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །
རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །
དགེ་བ་ཆུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །
ཐམས་ཅད་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྟོའོ། །

CHYAG-TSHAL WA-DANG CHÖ-CHING SHAG-PA-DANG/
JE-SU YI-RANG KUL-ZHING SOL-WA-YI/
GE-WA CHUNG-SÄ DAG-GI CHI-SAG-PA/
THAM-CHÄ DZOG-PAI JYANG-CHUB CHYIR-NGO//

I prostrate, offer, confess, rejoice, request and supplicate, and dedicate it all, even any smallest merit I have accumulated, for the sake of perfect enlightenment.

གོང་གི་འགྱུར་སྔགས་ནི།
The Preceding Transformation-Mantras:

ཨོཾ་ཨ་ཨཱཿ ཨི་ཨཱིཿ ཨུ་ཨཱུཿ ཪི་ཪཱིཿ ལྀ་ལཱྀཿ ཨེ་ཨཻཿ ཨོ་ཨཽཿ ཨཾ་ཨཿ ཀ་ཁ་ག་ঘ་ང། ཙ་ཚ་ཛ་ཛྷ་ཉ། ཊ་ཋ་ཌ་ཌྷ་ཎ། ཏ་ཐ་ད་དྷ་ན། པ་ཕ་བ་བྷ་མ། ཡ་ར་ལ་ཝ། ཤ་ཁ་ས་ཧ་ཁྱ་སྭཱ་ཧཱ། ལན་བདུན།

[Sanskrit Alphabet Mantra:] **OM A AH/ I IH/ U UH/ RI RIH/ LI LIH/ AE AEH/ O OH/ ANG AH/ KA KHA GA GHA NGA/ TSA TSHA DZA DZHA NYA/ TRA THRA DRA DHRA NA/ TA THA DA DHA NA/ PA PHA BA BHA MA/ YA RA LA WA/ SHA KHA SA HA KHYA SVA HA/** *Seven times*

ཨོཾ་ཡེ་ཆོས་ཧེ་ཏུ་བྲ་ཧྭ་ཧེ་ཏུན་ཏེ་ཁཾ་དེ་བཱ་ག་ཏོ་ཧྱ་ཝ་དཱ་ད།
ཏེ་ཁཱཾ་ཙ་ཡོ་ནི་རོ་དྷ་ཨེ་ཝཾ་ཝཱ་དི་མ་ཧཱ་ཤྲ་མ་ཎ་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ། ལན་བདུན་དང་།

[Mantra of the Essence of Interdependent Origination:]

OM YE DHARMA HETU PRABHAWA HETUNTE KHAN TATHAGATO HYAWADAT/ TE KHANTSA YO NIRODHA EWAM WADI MAHA SHRAMANA YE SVAHA/ (7X)

ཨོཾ་བཛྲ་སཏྭ་ས་མ་ཡ། མ་ནུ་པ་ལ་ཡ། བཛྲ་སཏྭ་ཏེ་ནོ་པ་ཏིཥྛ། དྲི་ཌྷེ་མེ་བྷ་ཝ། སུ་ཏོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ།
སུ་པོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ། ཨ་ནུ་རཀྟོ་མེ་བྷ་ཝ། སརྦ་སིདྡྷི་མྻེ་པྲ་ཡཙྪ། སརྦ་ཀརྨ་སུ་ཙ་མེ་ཙིྟཏཾ། ཤྲེ་ཡཿཀུ་རུ་ཧཱུྃ།
ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོཿ བྷ་ག་ཝན་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ། བཛྲ་མྻ་མེ་མུཉྩ། བཛྲཱི་བྷ་ཝ། མཧཱ་ས་མ་ཡ་སཏྭ་ཨཿ
ལན་གསུམ་མམ་བདུན་དང་།

[Hundred-Syllable Mantra:]

OM BAZRA SATVA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BAZRA SATVA TENOPA TISTHA/ DRIDHO ME BHAWA/ SUTOSHYO ME BHAWA/ SUPOSHYO ME BHAWA/ ANU RAKTO ME BHAWA/ SARVA SIDDHI MEM PRAYATSA/ SARVA KARMA SUTSA ME TSITAM SHREYA KURU HUNG/ HAHA HAHA HO/ BHAGAWAN SARVA TATHAGATA/ BAZRA MAME MUNTSA/ BAZRI BHAWA/ MAHA SAMAYA SATVA AH/ (3x or 7x)

[Mantras for Increasing the Merit:]

ཨོཾ་སམྦྷར་སམྦྷར་བི་མ་ན་ས་ར་མཧ་དཛྦྷ་ཧཱུྃ། འདི་རྣམས་ཀྱང་ལན་བདུན་ཏེ་བཟླ།

OM SAMBHARA SAMBHARA BIMANASARA MAHA DZAMBHA HUNG/ (7x)

ཨོཾ་སྨ་ར་སྨ་ར་བི་མ་ན་སྐ་ར་མཧ་ད་བ་ཧཱུྃ་ཕཊ།

OM SMARA SMARA BIMANA SKARA MAHA DZABHA HUNG PHET/ (7x)

ཨོཾ་སམྦྷར་སམྦྷར་མཧ་ད་བྷུ་ཧཱུྃ་ཕཊ།

OM SAMBHARA SAMBHARA MAHA DZABHU HUNG PHET / (7x)

ཕྲེང་སྦྱགས་ནི།
Mantras for Mala-Blessing:

ཨོཾ་རྩ་ཙེ་ར་མ་ཀྲེ་པྲ་ཝ་ཏ་ཡ་ཧཱུྃ་ཕཊ།

OM RUTSI RAMA NI PRAVARTAYA HUNG PHAT/ (7x)

ཨོཾ་ཧྲཱིཿཔདྨ་ནིར་ཏི་ཤྭ་རི་ཧཱུྃ།

OM HRI PADMA NIRTI SHVARI HUNG/ (7x)

ཨོཾ་ཨཿཧཱུྃ། བརྒྱ་ཐེག་གཅིག་བཟླས་ལ།

OM AH HUNG / *(Recite 108 times)*

གཉེས་པ་སྡིག་སྒྲིབ་སྦྱོང་བྱེད་རྡོར་སེམས་བསྒོམ་བརྗོད་ནི།

Meditative Recitation of Vajrasattva,
the Purifier of Wrongdoings and Obscurations:

རྐྱེ་ རང་གི་སྤྱི་བོར་པད་དང་ཟླ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ།
ཧཱུྃ་ལས་རྡོ་རྗེ་དཀར་པོ་རྩེ་ལྔ་པའི་ལྟེ་བ་ལ་ཧཱུྃ་གིས་མཚན་པ།

RANG GI CHIWOR PEMA DANG DAWÉ KYIL KHOR GYI TENG DU/
HUNG LÉ DOR JÉ KAR PO TSÉ NGA PÉ TEWA LA HUNG GI TSEN PA/

On my crown is a maṇḍala of a lotus and a moon.
Upon that is a hūṃ syllable that transforms into a white vajra with five spokes, with a hūṃ syllable at its navel,

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་འཕགས་པ་མཆོད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས་ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས།
རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་སྐུ་མདོག་གངས་རིའི་རྩེར་ཉི་མའི་འོད་ཀྱིས་རེག་པ་ལྟར་དཀར་བ།

DÉ LÉ Ö TRÖ PHAK PA CHÖ/ SEM CHEN GYI DÖN JÉ TSUR DÜ YONGSU GYUR PA LÉ/ DOR JÉ SEM PA KU DOK GANG RI TSER NYI MÉ Ö KYI REK PA TAR KARWA/

from which emanate rays of light that make offerings to the noble beings, benefit sentient beings, gather back, and transform completely into Vajrasattva.
His body is as white as the peak of a glacier in sunlight.

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཀྱི་གཡས་རྡོ་རྗེ་རྩེ་ལྔ་པ་ཟུགས་ཁར་འཛིན་ཅིང་།
གཡོན་དེས་ཡུ་བ་བྱས་པའི་དྲིལ་བུ་དཀྱུར་བཏེན་པ། ཞབས་ཕྱེད་སྐྱིལ་མདོག་པ།
དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པ་གསལ་བ་ལ།

ZHEL CHIK CHAK NYI KYI YÉ DOR JÉ TSÉ NGA PA THUK KHAR DZIN CHING/ YÖN DÉ YUWA JÉ PÉ DRIL BU KUR TEN PA/ ZHAP CHÉ KYIL DZÉ PA/ DAR DANG RIN PO CHÉ GYEN PAR GYUR/

He has one face and two hands; the right hand holds a vajra with five spokes, held at his heart, and the left hand holds a vajra-handled bell, resting at his waist. His legs are partially crossed, and he is adorned with silks and jewel ornaments.

Thus visualize

དེའི་གནས་གསུམ་ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུྃ་གིས་མཚན་པ་ལས་འདོད་འཇོས།
ཡེ་ཤེས་པ་དང་དབང་ལྷ་རིགས་ལྔ་སྦྱན་དྲངས། ཛཿཧཱུྃ་བཾ་ཧོཿདམ་ཚིག་པ་དང་དབྱེར་མེད་དུ་གྱུར།

DÉ NÉ SUM OM AH HUNG GI TSEN PA LÉ Ö TRÖ/
YÉ SHÉ PA DANG WANG LHA RIK NGA CHEN DRANG/
DZAH HUNG BAM HOH/ DAM TSIK PA DANG YER MÉ DU GYUR/

The three places of the thus-visualized Vajrasattva are marked with oṃ, āḥ, and hūṃ syllables. Rays of light emanate from them and invite the wisdom beings, the empowerment deities consisting of the five buddha families: jaḥ hūṃ baṃ hoḥ. They become inseparable from the commitment being.

དབང་གི་ལྷར་ཨོཾ་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཨ་ཧྦི་ཥིཉྩ་ཏུ་མཱཾ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས།
བུམ་པའི་ཆུས་དབང་བསྐུར་སྐུ་གང་། ཆུ་ལྷག་མ་ལས་རིགས་ལྔས་དབུ་བརྒྱན།
དབང་ལྷའང་རྡོར་སེམས་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།

WANG GI LHAR OM SAR WA TA THA GA TA A BHI SHINYTSA TU MAM/
ZHÉ SÖLWA TAP PÉ/ BUM PÉ CHÜ WANG KUR KU GANG/
CHU LHAKMA LÉ RIK NGÉ U GYEN/
WANG LHANG DOR SEM LA THIM PARGYUR/

oṃ sarvatathāgata abhiṣeñctu māṃ.
As I thus pray the empowerment deities,
they bestow the empowerments by
means of liquid from vases, which fills my body.
The excess liquid transforms into the five buddha families as
my crown ornaments, and the empowerment deities dissolve into
Vajrasattva.

ཨོཾ་བཛྲ་སཏྟྭ་པ་དེ་ཝཱ་ར་ཨརྒྷཾ་པ་ཊཱིཙྪ་སྭཱཧཱ། ནས་ཀཀྱིའང་དང་།

Offering: **OṂ VAJRASATTVA SAPĀRIVĀRA ARGHAṂ PRATĪCCHA SVĀHĀ/**

And similarly with: Arghaṃ, pādyaṃ, puṣpe, dhūpe, āloke, gandhe, naividya, śapta pratīccha svāhā

སྐུ་གསུམ་ཡོངས་རྫོགས་བློ་མའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། །
ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱིས་མཆོད། །
བདག་ལུས་ཡོངས་སྤྱོད་སྡུང་སྲིད་ཡོངས་བཞེས་ལ། །
བླ་མེད་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བསྒྲུབ་ཏུ་གསོལ། །

KU SUM YONG DZOK LA MÉ TSOK NAM LA/
CHI NANG SANG SUM DÉ ZHIN NYI KYI CHÖ/
DAK LÜ LONG CHÖ NANG SI YONG ZHÉ LA/
LA MÉ CHOK GI NGÖ DRUP TSEL DU SÖL/

To the gurus who fully embody the three kåyas,
I offer the outer, inner, secret, and suchness offerings, with my body,
wealth, and the whole phenomena of appearance and existence.
Please accept them and grant me the unsurpassed supreme attainment.

རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེ། །རྡོ་རྗེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཀུན། །
རྡོ་རྗེ་དང་པོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །ཐུགས་ཉམས་ཐུགས་ན་རྡོ་རྗེ་ལ། ། ཞེས་སོགས་ཀྱིས་བསྟོད།

DOR JÉ SEM PA SEM PA CHÉ/ DOR JÉ DÉ ZHIN SHEK PA KÜN/
DOR JÉ DANG PO KÜN TU ZANG/ CHAK TSEL CHAK NA DOR JÉ LA/

I pay homage to the Vajra Holder, Vajrasattva, the
Mahāsattva, the embodiment of all
vajra tathågatas, the primordial vajra Samantabhadra.
Praise with this and so forth.

ཐུགས་ཀར་བླ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ་ཧཱུྃ་ལས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་སྔགས་ཀྱིས་གཡས་བསྐོར་དུ་བསྐོར་བར་དཟིགས་ཏེ།

THUK KAR DAWÉ KYIL KHOR GYI TENG DU HUNG LÉ YI
GÉ GYA PÉ NGAK KYI YÉ KOR DU KORWAR GYUR/

At the heart of Vajrasattva is a moon maṇḍala. Upon it is a
hūṃ syllable, surrounded by the hundred-syllable mantra
rotating clockwise.

ཨོཾ་བཛྲ་སཏྭ་ས་མ་ཡ། མ་ནུ་པ་ལ་ཡ། བཛྲ་སཏྭ་ཏེ་ནོ་པ་ཏིཥྛ། དྲི་ཌྷེ་མེ་བྷ་ཝ། སུ་ཏོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ། སུ་པོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ། ཨ་ནུ་རཀྟོ་མེ་བྷ་ཝ། སརྦ་སིདྡྷི་མྱེ་པྲ་ཡཙྪ། སརྦ་ཀར་མ་སུ་ཙ་མེ་ཙིཏཱཾ། ཤྲེ་ཡཿཀུ་རུ་ཧཱུྃ། ཧ་ཧཱ་ཧཱ་ཧཱ་ཧོཿ བྷ་གཱ་ཝན་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ། བཛྲ་མྱ་མེ་མུཉྩ། བཛྲི་བྷ་ཝ། མཧཱ་ས་མ་ཡ་སཏྭ་ཨཿ

Having thus visualized recite:

OM BAZRA SATVA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BAZRA SATVA TENOPA TISTHA/ DRIDHO ME BHAWA/ SUTOSHYO ME BHAWA/ SUPOSHYO ME BHAWA/ ANU RAKTO ME BHAWA/ SARVA SIDDHI MEM PRAYATSA/ SARVA KARMA SUTSA ME TSITAM SHREYA KURU HUNG/ HAHA HAHA HO/ BHAGAWAN SARVA TATHAGATA/ BAZRA MAME MUNTSA/ BAZRI BHAWA/ MAHA SAMAYA SATVA AH/

ཞེས་ཅི་ནུས་བརྒྱས་ཆེ་སྟྲོ་ཡིག་དང་སྔགས་ཕྲེང་ལས་འོད་འཕྲོས། སེམས་ཅན་གྱི་སྡིག་སྒྲིབ་སྦྱངས།

ZHÉ CHI NÜ DÉ TSÉ HUNG YIK DANG NGAK TRENG LÉ Ö TRÖ/ SEM CHEN GYI DIK DRIP JANG/

When I recite thus as many times as possible,
rays of light emanate from the hūṃ
syllable and the mantra garland that purify the wrongdoings
and obscurations of sentient beings

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་མཆོད་ཅིང་སྤྲས་ཀ་ནས་
ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིའི་རྒྱུན་བཀྱག་སྟྲོ་ཡིག་དང་སྔགས་འཕྲེང་ལ་ཐིམ།
དེ་ལས་བདུད་རྩིའི་རྒྱུན་བབས་སྐུ་གང་ཞབས་གཡས་གཡས་བའི་མཆེ་བོང་ནས་ཐོན།

SANG GYÉ DANG JANG CHUP SEM PA THAM CHÉ CHÖ CHING THUK KA NÉ YÉ SHÉ KYI DÜ TSI GYÜN KUK/ HUNG YIK DANG NGAK TRENG LA THIM/ DÉ LÉ DÜ TSI GYÜN BAP KU GANG ZHAP YÉ PÉ TÉ BONG NÉ THÖN/

and make offerings to all buddhas and bodhisattvas.
Then a stream of nectar of wisdom flows from Vajrasattva's heart,
which concentrates and dissolves into the hūṃ syllable and
the mantra garland.

རང་གི་སྤྱི་བོའི་གཙུག་ནས་ཞུགས་པས། ཆེ་འཁོར་བ་ཐོག་མེད་ཀྱི་སྡིག་སྒྲིབ་ཉེས་ལྟུང་གི་ཚོགས་ཐམས་
ཅད་དུད་སོལ་གྱི་ཁུ་བའི་རྣམ་པར་འགྲོགས་རྫོགས་དབང་པོའི་སྒོ་དང་བ་སྤུའི་བུ་གར་རྣམས་
ནས་སོགས། ཤེལ་ཐམས་ཅད་བདུད་རྩི་འི་མའི་རྒྱུན་ལྟ་བུས་གང་བར་བསྒོམ་མོ།། སྒྲུབ་ཀྱི་མཐར།

RANG GI CHIWÖ TSUK NÉ ZHUK PÉ/ TSÉ KHORWA THOK MÉ KYI DIK DRIP NYÉ TUNG GI TSOK THAM CHÉ DÜ SÖL GYI KHUWÉ NAM PAR ÖG CHOK WANG PÖ GO DANG BA PÜ BU GA NAM NÉ THÖN/ THAM CHÉ DÜ TSI O MÉ GYÜN TA BÜ GANG WAR GOM MO/

From them, the stream of nectar flows and fills his body, and then it exits from the big toe of his right foot and enters me through my crown, thereby expelling all my wrongdoings, obscurations, shül faults, and downfalls from beginningless lives, in the form of liquid charcoal, through the doors of my lower organs and the pores of my body.
Like a stream of milk, the nectar fills my whole body.
Thus meditate, and at the end of the session, pray:

མགོན་པོ་བདག་ནི་མི་ཤེས་སྨོངས་པ་ཡིས། །དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས། །
བླ་མ་མགོན་པོས་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག །

**GÖN PO DAK NI MI SHÉ MONG PA YI/
DAM TSIK LÉ NI GEL ZHING NYAM/ LA MA GÖN PÖ KYAP DZÖ CHIK/**

Protector, I, due to sheer ignorance and lack of knowledge, have violated and transgressed the samayas. Protector Guru! Please be my protector.

ཚོགས་པོ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་སྟེ། །སྙིགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན། །
འགྲོ་བའི་གཙོ་བོས་བདག་ལ་སྐྱོབས།།

**TSOWO DOR JÉ DZIN PA TÉ/
THUK JÉ CHEN PÖ DAK NYI CHEN/ DROWÉ TSOWÖ DAK LA KYOP/**

You are the principal, the vajra-holder, the epitome of great compassion. Chief of transitory beings, please protect me.

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཞལ་ནས་རིགས་ཀྱི་བུ་ཁྱོད་ཀྱི་
དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་སྡིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་དག་པ་ཡིན་ནོ།།

ZHÉ SÖLWA TAP PÉ/ DOR JÉ SEM PÉ ZHEL NÉ RIK KYI BU KHYÖ
KYI DAM TSIK NYAM CHAK DIK DRIP THAM CHÉ DAK PA YIN NO/

As thus prayed, Vajrasattva says,
"Child of the noble family!
All your violations and breaches of samayas,
your wrongdoings and obscurations, have been purified."

ཞེས་གནང་བ་ཐོ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་པས། རང་གི་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་དང་དབྱེར་མེད་དུ་གྱུར་
པར་མོས། སྣང་སྟོང་ཟུང་འཇུག་གི་དོན་ལ་མཉམ་པར་བཞག་གོ།

ZHÉ NANGWA JIN NÉ RANG LA THIM PÉ/
RANG GI LÜ NGAK YI SUM DANG YER MÉ DU GYUR/

Thus, after he grants his approval, he dissolves into me and
becomes inseparable with my body, speech, and mind.
Imagining thus, set your mind in equipoise on the truth of the union of
appearance and emptiness.

སྡིག་སྒྲིབ་སྦྱོང་བའི་ནང་ནས་ཀྱང་མཆོག་ཏུ་བསྔགས་པ་འདི་ཉིད་རྩ་སེམས་ཀྱི་སྐུ་ལས་གཞན་དུ་མ་ཡེངས་པར་ཡིག་བརྒྱ་འབུམ་ཟློག་
གཅིག་བརྒྱས་ན་རྩ་བའི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་ཡང་དག་པར་གསུངས་པས་འབུམ་ཟློག་གཅིག་རང་བརྒྱའོ།།

This is the most-praised among the purifiers of wrongdoings and
obscurations. It is said that one could purify even the violations of root samayas
by reciting the hundred-syllable mantra 100,000 times,
without being distracted from Vajrasattva's body and by anything else.
Therefore, recite it 100,000 times.

ཐུན་འབུལ་ནི།

Session Offering:

ཐུན་མཚམས་ཐམས་ཅད་དུའམ། ཐུན་མཐའ་མར་བསྟེན་འབུལ་ནི། ལག་གཉིས་ཐལ་མོ་སྦྱར་ཏེ་རྣམ་རྟོག་གིས་བར་མ་གཅོད་པར།

Offering the recitations at each session-break or after the last session by joining the palms of the two hands and without thoughts interfering:

བདག་གིས་ཐུན་འདི་ལ་བསྟེན་གྲངས་བརྒྱ་སྟོང་ཁྲི་འབུམ་སོགས་ཀྱི་གྲངས་སྐབས་སུ་གང་ཡོད་དངོས་སུ་བརྗོད་ལ་

DAG-GI THÜN-DI LA-NYEN-DRANG

(hundreds, thousands, ten-thousands, hundred-thousands, etc – say the number you have)

This root of merit of the number of recitations I did during this session

སོགས་བཏོན་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི། ལྷག་པའི་ལྷ་མཆོག་

SOG TÖN-PAI GE-WAI TSA-WA-DI/ LHAG-PAI LHA-CHOG

and anything else I chanted, to the supreme special deity

ཅི་ཞེ་སོ་ཞེད་ལ་དང་། སྐྱབས་འགྲོ་དང་མཆོད་སྤྲིན་དཀྱིལ་མཆོག་གསུམ་པོ་ཞེད་ལ་དང་། ཟླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་སྤྲིན་དཔལ་ལྡན་ཟླ་མ་དམ་པ་ཞེད་ལ་འབུལ་སོགས་སོ་སོའི་ཁ་སྐྱར་དགོས།

*– say the name of the deity, or during refuge or mandala practice insert **"KÖN-CHOG SUM-PO"** =the Three Jewels, and during Guru Yoga insert "**PAL-DÄN LA-MA DAM-PA**"=the glorious, sublime Lama, etc, it should be changed accordingly –*

ཁྱེད་ལ་འབུལ་བར་བགྱིའོ། །དེ་ཐུལ་བའི་མཐུ་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་གི་འཁོར་བ་ཐོག་མེད་ནས་དུ་ལྡའི་བར་གྱི་སྒྲིབ་གཉིས་བག་ཆགས་དང་བཅས་པ་བྱང་ཞིང་དག་པར་དང་།

KHYED-LA BUL-WAR-GYI'O/ DE PHUL-WAI THU-LA TEN-NÄ SEM-CHÄN THAM-CHÄ-KYI DÖN-DU DAG-GI KHOR-WA THOG-ME-NÄ DAL-TÄ BAR-GYI DRIB-NYI BAG-CHAG-DANG CHÄ-PA JANG-SHING DAG-PA-DANG/

(name) to you I offer it. Through the power of having offered that, for the benefit of all sentient beings, please let my two defilements including the habitual tendencies from beginningless cyclic existence until now be cleansed and purified,

མཆོག་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པའི་གོ་ཕང་ཐུན་མོང་ཐྲིན་ལས་རྣམ་བཞིའི་དངོས་གྲུབ་དུ་ལྷ་ཞིད་དུ་གྲུབ་པར་མཛད་
དུ་གསོལ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བཀའ་བདེན་པ་ཆེན་པོས་བདེན་པ་འདི་
འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །

CHOG DOR-JE DZIN-PAI GO-PHANG THÜN-MONG THRIN-LÄ NAM-SHI NGÖ-DRUB DAL-TA NYI-DU DRUB-PAR-DZÄ-DU-SOL/ KÖN-CHOG SUM-GYI KHA DEN-PA CHEN-PÖ DEN-PA-DI DRUB-PAR GYUR-CHIG//

and let me accomplish the supreme siddhi of the state of the Vajraholder and the common siddhi of the four activities right now. Through the great truth of the speech of the Three Jewels may this truth be accomplished.

མཇུག་གི་འགྱུར་སྔགས་ནི།

The Concluding Transformation Mantras:

ཨོཾ་ཨ་ཨྃ། ཨི་ཨྀི། ཨུ་ཨཱུ། རྀ་ཥྀ། ལྀ་ཤྀ། ཨེ་ཨཻ། ཨོ་ཨཽ། ཨཾ་ཨཿ ཀ་ཁ་ག་གྷ་ང་། ཙ་ཚ་ཛ་ཛྷ་ཉ། ཊ་ཋ་ཌ་ཌྷ་ཎ། ཏ་ཐ་ད་དྷ་ན། པ་ཕ་བ་བྷ་མ། ཡ་ར་ལ་ཝ། ཤ་ཁ་ས་ཧ་ཀྵ་སྭཱ་ཧཱ། ལན་གདུན།

[Sanskrit Alphabet Mantra:] **OM A AH/ I IH/ U UH/ RI RIH/ LI LIH/ AE AEH/ O OH/ ANG AH/ KA KHA GA GHA NGA/ TSA TSHA DZA DZHA NYA/ TRA THRA DRA DHRA NA/ TA THA DA DHA NA/ PA PHA BA BHA MA/ YA RA LA WA/ SHA KHA SA HA KHYA SVA HA/** *Seven times*

ཨོཾ་ཡེ་ཆོས་ཀྱི་ཏུ་ལ་རྟེ་ཤར་ཏེ་ཏུན་ཁོ་ཆོ་ཏ་སྟ་གཱ་ཏོ་ཧྱ་ཝ་དཱ་ཏ། ཏེ་ཁོ་ཆོ་ཡོ་ནི་རོ་དྷ་ཧྱ་ཝེ་ཥཱ་ན་དེ་
མ་ཧཱ་ཤྲ་མ་ཎ་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ། ལན་གདུན་དང་།

OM YE DHARMA HETU PRABHAWA HETUNTE KHAN TATHAGATO HYAWADAT/ TE KHANTSA YO NIRODHA EWAM WADI MAHA SHRAMANA YE SVAHA/ *(x7)*

ཨོཾ་བཛྲ་སཏྭ་ས་མ་ཡ། མ་ནུ་པ་ལ་ཡ། བཛྲ་སཏྭ་ཏེ་ན་པ་ཏིཥྛ། དྲི་ཌྷོ་མེ་བྷ་ཝ། སུ་ཏོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ། སུ་པོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ། ཨ་ནུ་རཀྟོ་མེ་བྷ་ཝ། སརྦ་སིདྡྷི་མྱེ་པྲ་ཡཙྪ། སརྦ་ཀརྨ་སུ་ཙ་མེ་ཙིྟཏཾ། ཤྲེ་ཡཿཀུ་རུ་ཧཱུྃ། ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོཿ བྷ་ག་ཝན་སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ། བཛྲ་མཱ་མེ་མུཉྩ། བཛྲཱི་བྷ་ཝ། མ་ཧཱ་ས་མ་ཡ་སཏྭ་ཨཿ

ལན་གསུམ་མམ་བདུན་དང་།

[Hundred-Syllable Mantra:]

OM BAZRA SATVA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BAZRA SATVA TENOPA TISTHA/ DRIDHO ME BHAWA/ SUTOSHYO ME BHAWA/ SUPOSHYO ME BHAWA/ ANU RAKTO ME BHAWA/ SARVA SIDDHI MEM PRAYATSA/ SARVA KARMA SUTSA ME TSITAM SHREYA KURU HUNG/ HAHA HAHA HO/ BHAGAWAN SARVA TATHAGATA/ BAZRA MAME MUNTSA/ BAZRI BHAWA/ MAHA SAMAYA SATVA AH/ (3x or 7x)

[Mantras for Increasing the Merit:]

ཨོཾ་རུ་རུ་ཧྲྀ་རུ་སུ་ཁེ་སུ་ཁེ་སྭཱ་ཧཱ། ལན་བདུན་རེ་བཞིན།

OM RU RUDHA RU MUKHE MUKHE SVAHA/ (7x)

ཨོཾ་ཧ་ནུ་ཝཱ་ཧ་ར་ཧྲི་ད་ཡ་སྭཱ་ཧཱ།

OM HANU BHASHA BHARA HRIDA YA SVAHA/ (7x)

ཏདྱ་ཐཱ། པཉྩ་གྲི་ཝ་ཨ་ཝ་བོ་ད་ནི་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ།

TADYATHA/ PANCA GRIWA AWA BODHA NI YE SVAHA/ (7x)

ཨོཾ་ཨཿཧཱུྃ། བརྒྱ་ཐེག་གཅིག་བརླབས་ལ། འགྲུབ་པར་གསོལ་རེ་རེའི་མཇུག་ཨོཾ་གྱིས་བར་གྱིས་ཅིག་ཅེས་བདུན་རེའི་མཇུག་ལའང་རེ་དང་འབྲུ་གསུམ་བརྒྱ་ཐེག་གི་མཇུག་ལའང་གཅིག་བརླབོ།།

OM AH HUNG/ *(Recite 108 times)*
*(It is very good to say **"OM DRUB-PAR GYUR-CHIG"**=May it be accomplished after each single one of these transformation mantras, or when that is not possible, then after each seven of them, and also once after having recited the three syllables 108 times.)*

ཅ། །དེ་ནས་བསྔོ་སྨོན་གྱི་རིམ་པ་ནི།

The series of Dedication Prayers:

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟེགས་པ་ཉིད། །
ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཐམ་ཇུས་ཏེ།
སྐྱེ་ཀ་ན་འཆི་ན་སྐྱོང་འཁྲུགས་པ་ཡི། །
སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག །

SÖ-NAM DI-YI THAM-CHÄ ZIG-PA-NYI/
THOB-NÄ NYE-PAI DRA-NAM PHAM-JYÄ-TE/
KYE-GA NA-CHI BA-LONG THRUG-PA-YI/
SI-PAI TSHO-LÄ DRO-WA DROL-WAR-SHOG//

By this merit may I attain omniscience,
defeat all the 'enemies' of wrong-doing,
and free all the wandering beings from the ocean of samsaric existence,
stirred by the waves of birth, old age, sickness and death.

བྱང་ཆུབ་སེམས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ། །
མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག །
སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་།
གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

CHANG-CHUB SEM-CHOG RIN-PO-CHE/
MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR-CHIG/
KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG/
GONG-NE GONG-DU PHEL WAR SHOG//

Supreme precious bodhicitta, where it is yet unborn, may it arise;
and once born, may it never decline, but ever increase more and more.

བླ་མ་སྐུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །
མཆོག་ཏུ་སྐུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།
འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །
བླ་མ་དང་བྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས། །

LA-MA KU-KHAM ZANG-WAR SOL-WA-DEB/
CHOG-TU KU-TSHE RING-WAR SOL-WA-DEB/
THRIN-LÄ DAR-ZHING GYÄ-PAR SOL-WA-DEB/
LA-MA-DANG DRAL-WA ME-PAR JYIN-GYI-LOB//

I pray for the Lama's good health. I pray for your very long life.
I pray for your enlightened activities to flourish and expand extensively.
Lama bless me to be never separated from you.

དཔལ་ལྡན་བླ་མའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ། །
སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་ལོག་སྤྱ་མི་སྐྱེ་ཞིང་།།
ཅི་མཛད་ལེགས་པར་མཐོང་བའི་མོས་གུས་ཀྱིས། །
བླ་མའི་བྱིན་རླབས་སེམས་ལ་འཇུག་པར་ཤོག །

PAL-DÄN LA-MAI NAM-PAR THAR-PA-LA/
KÄ-CHIG TSAM-YANG LOG-TA MI-KYE-ZHING/
CHI-DZÄ LEG-PAR THONG-WAI MÖ-GÜ-KYI/
LA-MAI JYIN-LAB SEM-LA JUG-PAR-SHOG//

May I not even for a single moment generate wrong views towards the life of the glorious Lama, and through the devotion of seeing whatever he does as excellent, may the Lama's blessing enter my mind.

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྡན་གྱུར་ཅིང་། །
ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྟག་ཏུ་སྟོངས་པར་ཤོག །
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་གང་དག་སར་ཞུགས་པ། །
དེ་དག་གྱིན་གྱི་སྨོན་ལམ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག །

SEM-CHÄN THAM-CHÄ DE-DANG DÄN-GYUR-CHING/
NGÄN-DRO THAM-CHÄ TAG-TU TONG-PAR-SHOG/
JYANG-CHUB SEM-PA GANG-DAG SAR-ZHUG-PA/
DE-DAG KÜN-GYI MÖN-LAM DRUB-GYUR-CHIG//

May all sentient beings have happiness and may all the lower realms always be emptied, and may the aspirations of all those Bodhisattvas dwelling on the bhumis be accomplished.

རྣམ་དག་གངས་རི་ལྟར་དཀར་དགེ་བ་འདིས། །
རིན་ཆེན་བསྟན་པ་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པ་དང་། །
འཇིག་རྟེན་མི་ཤེས་གཏི་མུག་དང་བྲལ་ཅིང་། །
མཐར་ཕྱིན་སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས་འགྲུབ་པར་ཤོག །

NAM-DAG KANG-RI TAR-KAR GE-WA-DI/
RIN-CHEN TÄN-PA CHYOG-CHUR GYÄ-PA-DANG/
JIG-TEN MI-SHE TI-MUG DANG-DRAL-CHING/
THAR-CHYIN SANG-GYÄ YE-SHE DRUB-PAR-SHOG//

By this absolutely pure and ‘snow-mountain-white-like’ merit,
may the precious teachings spread in the ten directions and,
freeing the world from the unknowing ignorance,
may ultimate Buddha wisdom be accomplished.

འཇམ་དཔལ་དབའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་། །
ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །
དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྔོ།།

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA-DANG/
KÜN-TU ZANG-PO DE-YANG DE-ZHIN-TE/
DE-DAG KÜN-GYI JE-SU DAG-LOB-CHING/
GE-WA DI-DAG THAM-CHÄ RAB-TU-NGO//

As the heroic Manjushri knows the actual nature just as it is,
and in the same way Samantabhadra too, I train by following
all of them and then perfectly dedicate all these virtues.

བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།
ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་ས། བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད།
སྐྱུར་དུ་བླ་ན་མེད་པའི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

DAG-DANG KHOR-DÄ THAM CHÄ-KYI DÜ-SUM-DU SAG-PA-DANG/
YÖ-PAI GE-WAI TSA-WA-DI/ DAG-DANG SEM-CHÄN THAM-CHÄ/
NYUR-DU LA-NA ME-PAI YANG-DAG-PAR DZOG-PAI JYANG-CHUB
RIN-PO-CHE THOB-PAR GYUR-CHIG//

By this root of the merit accumulated in the three times by me and all others
in samsara and nirvana, and the primordial merit, may I and all sentient
beings swiftly attain the unsurpassed, completely pure and perfect,
precious enlightenment.

།།ཤིས་བརྗོད་ན།།

Prayer for Auspiciousness:

རྡོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཏི་ལྀ་ན་རོ་དང་། །
མར་པ་མི་ལ་ཆོས་རྗེ་སྒམ་པོ་པ། །
ཕག་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པ། །
བཀའ་བརྒྱུད་བླ་མ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

DOR-JE CHANG-CHEN TI-LI NA-RO-DANG/
MAR-PA MI-LA CHÖ-JE GAM-PO-PA/
PHAG-MO DRU-PA GYAL-WA DRI-GUNG-PA/
KA-GYÜ LA-MA NAM-KYI TRA-SHI-SHOG//

May the auspiciousness of the great Vajradhara, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa, Phagmodrupa, Victorious One of Drikung, and all Kagyü Lamas be present.

བསྟན་རྒྱས་སྨོན་ལམ་ན།

Prayer for the spreading of the teachings:

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱེན་ཆོས་ཀྱི་རྗེ། །
རྟེན་འབྲེལ་གནད་ལ་དབང་བླུན་འབྲི་གུང་པ། །
རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །
བཤད་སྒྲུབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པས་འཇིག་བྱུར་ཅིག །

SHE-JYA KÜN-ZIG KÜN-KHYEN CHÖ-KYI-JE/
TEN-DREL NÄ-LA WANG-GYUR DRI-GUNG-PA/
RIN-CHEN PAL-GYI TÄN-PA SI-THAI-BAR/
SHÄ-DRUB THÖ-SAM GOM-PÄ DZIN-GYUR-CHIG//

May the teachings of Ratna Shri – the omniscient Dharma lord who perceives all objects of knowledge, the Drikungpa who has mastered the essential point of interdependent origination – be upheld through explaining and practising them, and through listening, contemplating and meditating, until the end of samsaric existence.

SARVA MANGALAM

This document is created for SPRING RETREAT 2022
MEDITATIVE RECITATION OF VAJRASATTVA
(the Purifier of Wrongdoings and Obscurations)
Teaching Empowermet & Transmission
by Khenpo Tsultrim Tenzin Rinpoche
May 28th, 2022.
at Tibetan Meditation Center - Maryland, U.S.A
Layout and design by Elen Badra



TIBETAN MEDITATION CENTER
Maryland - U.S.A
2022